

CHÚA NHẬT 30 THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(30 Sunday in Ordinary Time – Year A)
Matthew 22: 34-40

“Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng, hết linh hồn, và hết trí khôn người... và người phải yêu người thân cận như chính mình.” (“*You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind... and you shall love your neighbor as yourself.*”)

Things I see at the sanctuary – Những vật dụng phụng vụ em thấy trên gian cung thánh:

- | | | | |
|----------------|-------------------------------|----------------|---------------------|
| 1. Altar: | <i>Bàn Thờ</i> | 6. Tabernacle: | <i>Nhà Tạm</i> |
| 2. Cruets: | <i>Bình Đựng Nước và Rượu</i> | 7. Crucifix: | <i>Thánh Giá</i> |
| 3. Chalice: | <i>Chén Thánh</i> | 8. Paten: | <i>Đĩa Thánh</i> |
| 4. Ciborium: | <i>Bình Thánh</i> | 9. Missal: | <i>Sách Lễ Roma</i> |
| 5. Monstrance: | <i>Mặt Nhật, Hào Quang</i> | 10. Candles: | <i>Nến</i> |

SÓNG THÁNH THÊ (Living the Eucharist)

- Em tô màu câu Lời Chúa dưới đây và học trang sau. (*Please color the Word of God below and learn the back page.*)
 You shall love the Lord, your God, with all your heart,
 with all your soul, and with all your mind...
 and you shall love your neighbor as yourself.
- Em vâng lời và cầu nguyện cho ông bà cha mẹ. (*I obey and pray for my grandparents and parents.*)



THINGS I SEE AT THE ALTAR

- | | |
|--|---|
| 1. The ALTAR is a holy table used for Mass. | 6. The TABERNACLE holds consecrated Hosts. |
| 2. The CRUETS contain the wine and water to be used at the Preparation of the Gifts. | 7. The CRUCIFIX is a cross with a likeness of Our Lord's Body on it. It reminds us He died for us because He loves us. |
| 3. The CHALICE is a cup that holds Our Lord's Precious Blood at Mass. | 8. The PATEN , or plate, holds the bread to be consecrated by the Priest. |
| 4. The CIBORIUM is a cup with a cover that holds the Hosts the people receive at Communion. | 9. The MISSAL is a big book with the prayers of the Mass. It often rests on a stand on the altar. |
| 5. The MONSTRANCE is where Our Lord's Body is placed so people can see and adore Him. | 10. The CANDLES remind us of Our Lord. They are made of pure wax. They burn like His Sacred Heart. |

CHÚA NHẬT 30 THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(30 Sunday in Ordinary Time – Year A)
Matthew 22: 34-40

“Người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa của người, hết lòng, hết linh hồn, và hết trí khôn người... và người phải yêu người thân cận như chính mình.” (“*You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind... and you shall love your neighbor as yourself.*”)

Things I see at the sanctuary – Những vật dụng phụng vụ em thấy trên gian cung thánh:

- | | | | |
|----------------|-------------------------------|----------------|---------------------|
| 1. Altar: | <i>Bàn Thờ</i> | 6. Tabernacle: | <i>Nhà Tạm</i> |
| 2. Cruets: | <i>Bình Đựng Nước và Rượu</i> | 7. Crucifix: | <i>Thánh Giá</i> |
| 3. Chalice: | <i>Chén Thánh</i> | 8. Paten: | <i>Đĩa Thánh</i> |
| 4. Ciborium: | <i>Bình Thánh</i> | 9. Missal: | <i>Sách Lễ Roma</i> |
| 5. Monstrance: | <i>Mặt Nhật, Hào Quang</i> | 10. Candles: | <i>Nến</i> |

SỐNG THÁNH THỂ (Living the Eucharist)

- Chúa Nhật này là Chúa Nhật thứ mấy và mùa phụng vụ nào? Bài Tin Mừng Mát-thêu 22:34-40 dạy em điều gì?
Which Sunday is this week and what liturgical season are we in? What does the Gospel of Matthew 22:34-40 teach us?

- Em học và viết xuống 5 vật dụng phụng vụ. (*Learn and write down 5 liturgical items.*)

- Em vâng lời và cầu nguyện cho ông bà cha mẹ. (*I obey and pray for my grandparents and parents.*)



THINGS I SEE AT THE ALTAR

- The **ALTAR** is a holy table used for Mass.
- The **CRUETS** contain the wine and water to be used at the Preparation of the Gifts.
- The **CHALICE** is a cup that holds Our Lord's Precious Blood at Mass.
- The **CIBORIUM** is a cup with a cover that holds the Hosts the people receive at Communion.
- The **MONSTRANCE** is where Our Lord's Body is placed so people can see and adore Him.
- The **TABERNACLE** holds consecrated Hosts.
- The **CRUCIFIX** is a cross with a likeness of Our Lord's Body on it. It reminds us He died for us because He loves us.
- The **PATEN**, or plate, holds the bread to be consecrated by the Priest.
- The **MISSAL** is a big book with the prayers of the Mass. It often rests on a stand on the altar.
- The **CANDLES** remind us of Our Lord. They are made of pure wax. They burn like His Sacred Heart.